

Ogaysiiska Kahortagga takoorka

Columbia Pacific CCO iyo adeeg bixiyaahseenu waxay u hogaansamayaan shuruucda xaquuqaha madaniga ah ee heer federaal iyo heer gobolba mana takoorayaan ama dadka ulama dhaqmayaan si cadaalad-darro ah qayb kasta oo kamid ah barnaamijyadeena ama shaqooyinkeena anagoo ku salaynayna da'da, midabka, naafanimada, jinsiga, xaaladiisa caafimaadka ama baahi uu u qabo adeegyo caafimaad, xaaladiisa qoyska, wadanka uu kasoo jeedo, uur ama xaalado la xiriira, luuqadiisa hooyo iyo heerkiisa aqooneed ee luuqadda Ingiriisiga, isirkiisa, diintiisa, jinsigiisa, dabecadihiisa galmada, tilmaantiisa galmada, ama rabitaankiisa nooca galmada.

Waxaad xaq u leedahay inaad macluumaadka ku hesho qaab aad fahmi karto. Columbia Pacific CCO waxay adeegyo fududayn ah siisaa dadka naafada ah ayadoo siinaysa qalab caawinaya oo bilaash ah iyo adeegyo ay kamid yihiin tarjumaan xirfad u leh luuqadda dhagooleyaasha iyo macluumaad u qoran qaabab kale sida farta indhooleyaasha, cod, farta waaweyn ama qaab kale si bilaash ah oo wakhtiyaysan. Waxaan sidoo kale siinnaa adeegyo dhanka luuqadda ah oo bilaash ah dadka luuqadooda koowaad aysan ahayn Ingiriisiga anagoo u marinayna adeegyo tarjumaad oo bilaash ah iyo macluumaad/agab qoraal ah oo ku qoran luuqadda ay ku hadlaan. Haddii aad u baahan tahay caawimaad luuqadda ah ama adeegyo kugu haboon, fadlan ka wac Adeegga Macaamiisha 855-722-8206 ama TTY 711.

Columbia Pacific CCO waxay fursad loo siman yahay ka siisaa labadaba ragga iyo dumarka ka yar da'da 18 sanno goobaha, adeegyada, iyo qaabilaadaha loogu talagalay si waafaqsan Oregon Revised Statutes (ORS, Xeerarka Dib loo Habeeyey ee Oregon) qodobka 417.270. Qof walba wuxuu xaq u leeyahay inuu galo, ka baxo uuna isticmaalo dhismeyaasha iyo adeegyada. Columbia Pacific CCO kama horistaagayso qof walba oo ka yar da'da 21 sanno inuu helo baaritaanka caafimaadka dhimirka, daaweynta ama adeegyada ku salaysan in sidoo kale qofkaasu qabo naafanimada dhanka garaadka ama korriinka ah. Columbia Pacific CCO waxay isbadalo maan-gal ah ku samaynaysaa siyaasadaha, habraacyada iyo nidaamka marka ay kaala hadasho baahiyahaaga.

Si aad usoo gudbisno tabashooyin, aad u hesho caawimaadda soo gudbinta cabashada, ama aad u hesho macluumaad dheeraad ah, fadlan kala xiriir Isuduwaheena 1557 mid kamid ah qaababkaan:

limayl: 1557Coordinator@careoregon.org
Lambarka Taleefanka: Bilaash ku wac 855-722-8206 ama TTY 711
Fakiska: 503-416-1313
Boostada: Columbia Pacific CCO
Attn: Grievance Coordinator: 1557 Coordinator
315 SW Fifth Ave
Portland, OR 97204

Wixii ku saabsan macluumaadka ama caawimaada soo gudbinta cabashada

Lambarka Taleefanka: Bilaash ku wac 855-722-8206 ama TTY 711
Fakiska: 503-416-1313
Boostada: Columbia Pacific CCO
Attn: Grievance Coordinator
315 SW Fifth Ave
Portland, OR 97204

Ama booqo qaybta "Complaints and Appeals" ("Cabashooyinka iyo Racfaanada") ee Adeegyada Xubnaha ee Webseedkeena: <https://colpachealth.org/members/member-resources>

Waxaad sidoo kale xaq u leedahay inaad cabasho u gudbisoo Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division (Wakaaladda Shaqada iyo Shaqaalaha Waaxdeeda Xaquuqaha Madaniga ah). Kula xiriir xaafiiskaas mid kamid ah qaababka soo socda:

Webseedka: www.oregon.gov/boli/civil-rights
Lambarka Taleefanka: 971-673-0764 ama 711 TTY
limayl: boli_help@boli.oregon.gov
Boostada: Bureau of Labor and Industries
Civil Rights Division
800 NE Oregon St, Suite 1045
Portland, OR 97232

Waxaad sidoo kale xaq u leedahay inaad cabasho u gudbisoo Oregon Health Authority (OHA, Wakaaladda Caafimaadka Oregon) ee Office of Civil Rights (Xaafiiska Xaquuqaha Madaniga ah). Kula xiriir xaafiiskaas mid kamid ah qaababkaan:

Webseedka: www.oregon.gov/OHA/EI
limayl: OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov
Lambarka Taleefanka: 844-882-7889, TTY 711
Boostada: Office of Equity and Inclusion Division
421 SW Oak St, Suite 750
Portland, OR 97204

Waxaad sidoo kale xaq u leedahay inaad cabasho u gudbisoo U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (Waaxda Caafimaadka ee Maraykanka iyo Xaafiiska Adeegga Bulshada ee Xaquuqda Madaniga ah) Kula xiriir xaafiiskaas mid kamid ah qaababkaan:

Webseedka: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>
limayl: OCRComplaint@hhs.gov
Lambarka Taleefanka: Bilaash ku wac 800-368-1019 ama TTD 800-537-7697
Boostada: Office for Civil Rights
200 Independence Ave SW
Room 509F HHH Bldg,
Washington, DC 20201

English

You can get this document in other languages, large print, braille or a format you prefer. You also have the right to an interpreter. You can get help from a certified or qualified health care interpreter. This help is free. Call 855-722-8208, TTY 711, or tell your provider. We accept relay calls.

Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, en braille o en el formato que prefiera. También tiene derecho a solicitar un intérprete. Puede obtener ayuda de un intérprete de atención médica certificado o calificado. Esta ayuda es gratuita. Llame al 855-722-8208, TTY 711 o infórmese a su proveedor. Aceptamos llamadas de retransmisión.

Vietnamese

Quý vị có thể nhận những tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu một thông dịch viên giúp đỡ. Trợ giúp này là miễn phí. Gọi 855-722-8208 hoặc TTY 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp. Quý vị có thể nhận được sự trợ giúp từ một thông dịch viên chăm sóc sức khỏe được chứng nhận và có trình độ.

Arabic

يمكنك الحصول على هذه الوثيقة بلغات أخرى أو بخط كبير أو بطريقة برايل أو بأي تنسيق تفضله. لديك أيضاً الحق في الحصول على مترجم. يمكنك الحصول على مساعدة مترجم فوري معتمد أو مؤهل في مجال خدمات الرعاية الصحية. يمكنك الحصول على هذه المساعدات مجاناً. اتصل بالرقم 855-722-8208 أو عبر خدمة الهاتف النصي على 711، أو أخبر مقدم الخدمة الخاص بك. نقبل المكالمات الواردة عبر خدمة الترحيل.

Dari - Afghan Persian

شما میتوانید این سند را به زبان های دیگر، چاپ بزرگ، خط بریل یا فارمتی که شما ترجیح می دهید بدست بیاورید. شما همچنان حق دارید که یک ترجمان شفاهی داشته باشید. شما میتوانید از یک ترجمان شفاهی تصدیق شده مراقبت صحی یا واجد شرایط کمک بگیرید. این کمک رایگان است. با شماره 855-722-8208، 711 TTY تماس بگیرید، یا به ارائه کننده خود بگوئید. ما تماس های انتقالی (Relay Calls) را می پذیریم.

Russian

Этот документ можно получить на других языках, крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в другом предпочитаемом формате. Кроме того, вы имеете право запросить услуги устного переводчика. Вы можете получить помощь дипломированного или квалифицированного устного переводчика, специализирующегося в области медицины. Эти услуги предоставляются бесплатно. Позвоните по номеру 855-722-8208 (TTY: 711) или обратитесь к своему врачу. Мы принимаем ретранслируемые звонки.

Somali

Waxaad dukumiintigan ku heli kartaa luuqadaha kale, farta waawayn, farta indhoolaha ama nooca aad rabto. Waxaad sidoo kale xaq u leedahay inaad hesho turjubaan. Waxaad caawimaad ka heli kartaa turjubaan daryeelka caafimaadka qaabilsan oo xirfad u leh ama shahaado u haysta. Caawimadani waa bilaash. Wac 855-722-8208, TTY 711, ama u sheeg adeeg bixiyahaaga. Waanu aqbalaynaa wicitaanada dadka maqalka culus.

Traditional Chinese (Cantonese)

您可以獲得以其他語言、大字體、盲文或您喜歡的格式提供的該文件。您還有權獲得由口譯員提供的翻譯協助。您可以從經認證或合格的醫療保健口譯員那裡獲得幫助。這項幫助是免費的。請致電 855-722-8208，聽障或語言障礙人士請撥打 TTY 711 進行諮詢，或告知您的服務提供方。我們接受中繼呼叫。

Simplified Chinese (Mandarin)

您可以獲得以其他語言、大字体、盲文或您喜欢的格式提供的该文件。您还有权获得由口译员提供的翻译协助。您可以从经认证或合格的医疗保健口译员那里获得帮助。这项帮助是免费的。请致电 855-722-8208，听障或语言障碍人士请拨打 TTY 711 进行咨询，或告知您的服务提供方。我们接受中继呼叫。

Korean

본 문서는 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 귀하가 선호하는 형식으로 제공될 수 있습니다. 또한 통역사를 요청할 권리가 있습니다. 자격증을 소지하였거나 자격을 갖춘 의료 전문 통역사의 도움을 받을 수 있습니다. 이 지원은 무료로 제공됩니다. 전화 855-722-8208 (TTY 711)번 또는 담당 제공자에게 문의하십시오. 중계 전화도 받고 있습니다.

Chuukese

Ka tongeni nounou ei taropwe non pwan foosun ekkoch fonu, epwe mesemong makkan, epwe ussun noun mei chuun ika non ew sokkun nikinik ke mochen kopwe nounou. Mei pwan wor omw pwuung omw kopwe nounou chon chiaku ngonuk. Mei pwan tongeni an epwe kawor ngonuk aninis ren peekin chiaku seni ekkewe ir ra kan tufichin chiaku ika ir mei tongeni chiaku ren peekin aninsin health care. Ei sokkun aninis ese pwan kamo. Kokori nampa 855-722-8208, TTY 711, ika pworous ngeni noumw we tokter ren. Kich mei pwan etiwa kokkon an emon epwe wisen atoura.

Ukrainian

Цей документ можна отримати в перекладі іншою мовою, надрукованим великим шрифтом, шрифтом Брайля або в іншому зручному для вас форматі. Крім того, ви маєте право на послуги усного перекладача. Ви можете скористатися послугами дипломованого або кваліфікованого усного перекладача, який спеціалізується в галузі охорони здоров'я. Такі послуги надаються безкоштовно. Зателефонуйте за номером 855-722-8208 ТТТ 711 або зверніться до свого лікаря. Ми приймаємо виклики в режимі ретрансляції.

Farsi

شما می‌توانید این سند را به زبان‌های دیگر، نسخه چاپی درشت، خط بریل، یا در قالب دلخواه خود دریافت کنید. همچنین، شما حق دارید از یک مترجم کمک بگیرید. می‌توانید از یک مترجم شفاهی مراقبت‌های بهداشتی دارای گواهی‌نامه یا واجد صلاحیت کمک بگیرید. این کمک رایگان است. با شماره 855-722-8208 تماس بگیرید، از طریق دستگاه تله‌تایپ (TTY) با شماره 711 تماس حاصل کنید، یا موضوع را به ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود اطلاع دهید. ما از تماس‌های رله پشتیبانی می‌کنیم.

Amharic

ይህንን ሰነድ በሌሎች ቋንቋዎች፣ በትላልቅ ህትመቶች፣ በብሬይል ወይም በሚመርጡት ቅርጽ ማግኘት ይችላሉ። በተጨማሪም አስተርጓሚ የማግኘት መብት አለዎት። እውቅና ካለው ወይም ብቃት ካለው የጤና እንክብካቤ አስተርጓሚ እርዳታ ማግኘት ይችላሉ። ይህ እርዳታ ነጻ ነው። ወደ 855-722-8208፣ TTY 711 ይደውሉ ወይም ለአቅራቢዎ ይገኙ። የሪሌይ ስልክ ጥሪዎችን እንቀበላለን።

Romanian

Puteți obține acest document în alte limbi, tipărit cu font mare, în braille sau în formatul preferat. De asemenea, aveți dreptul la un interpret. Puteți obține asistență de la un interpret aprobat sau calificat în domeniul medical. Asistența este gratuită. Sunați la 855-722-8208, TTY 711 sau contactați furnizorul. Acceptăm apeluri prin centrală.

Khmer/Cambodian

អ្នកអាចទទួលបានឯកសារនេះជាភាសាផ្សេងទៀត អក្សរធំៗ អក្សរស្នាប ឬទម្រង់ដែលអ្នកចង់បាន។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផងដែរ។ អ្នកអាចទទួលបានជំនួយពីអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផ្នែកថែទាំសុខភាពដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឬមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់។ ជំនួយនេះផ្តល់ជូនឥតគិតថ្លៃ។ សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 855-722-8208, TTY 711 ឬប្រាប់ស្ថាប័នផ្តល់សេវារបស់អ្នក។ យើងទទួលយកការហៅទូរសព្ទបញ្ជូនបន្ត។

Burmese

ဤစာရွက်စာတမ်းကို အခြားဘာသာစကားများ၊ စာလုံးကြီးဖြင့် ပုံနှိပ်ထားခြင်း၊ မျက်မမြင်စာ သို့မဟုတ် သင်နှစ်သက်သော ဖောမက်တစ်ခုဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။ သင့်တွင် စကားပြန်တစ်ဦးရပိုင်ခွင့်လည်း ရှိပါသည်။ အသိအမှတ်ပြုထားသော သို့မဟုတ် အရည်အချင်းပြည့်မီသော ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုဆိုင်ရာ စကားပြန်တစ်ဦး၏ အကူအညီကို သင်ရရှိနိုင်ပါသည်။ ဤအကူအညီသည် အခမဲ့ ဖြစ်ပါသည်။ 855-722-8208, TTY 711 သို့ ခေါ်ဆိုပါ သို့မဟုတ် သင့်အား စောင့်ရှောက်မှုပေးသူကို ပြောပါ။ ကြားလူအကူအညီဖြင့် ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများကို ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံပါသည်။

Swahili

Unaweza kupata hati hii katika lugha nyingine, machapisho makubwa, maandiko ya nukta nundu au katika muundo unaoupenda. Una haki ya kupata mkalimani. Unaweza kupata msaada kutoka kwa mkalimani wa huduma za afya aliyeidhinishwa au anayestahiki. Msaada huu haulipishwi. Piga simu kwa 855-722-8208, TTY 711, au mweleze mtoa huduma wako. Tunapokea simu za kupitia mfasiri wa mawasiliano.